



新加坡同济医院

Singapore Thong Chai Medical Institution

从6月2日阻断措施实施期后起，本院将全面恢复各院所的看诊登记时间。

本院将为所有适应症的病患提供中医药服务。出现感冒，发烧，喉咙痛，咳嗽等类似流感症状的病人需要转介到最近的PHPC。

根据卫生部规定，针刺服务必须在以下条件进行：

1. 中医师为病人进行针刺治疗的**整个过程中只限于一名病人**，即使在不同的诊室也不能在同一时间为多名病人行进针刺治疗；
2. 每名病人的针刺治疗**限于一周一次**，以**预约制**进行。

From 2 June 2020, our institution will resume our usual registration/consultation hours and TCM services.

We will provide TCM services for all conditions, except patients with flu-like symptoms such as fever, sore throat, runny nose and cough will need to be referred to the nearest PHPC.

According to MOH regulations, acupuncture service have the following limitations:

1. TCM physicians must only perform acupuncture treatment **on one patient at any one time** i.e. no concurrent treatment of patients even in separate rooms;
2. Acupuncture treatment should **be restricted to once a week per patient on appointment basis.**